

Asignatura

TÍTULO Fonética y Fonología inglesas 2

<i>Año lectivo:</i>	2019
<i>Régimen de cursada:</i>	Anual
<i>Profesor a cargo:</i>	Mgr. Marina Grasso
<i>Equipo docente:</i>	Prof. Paola Rosica Prof. Daniela Martino

1. FUNDAMENTACIÓN Y OBJETIVOS

Al producir una emisión, los hablantes efectúan elecciones gramaticales y semánticas mediante las cuales dan forma a sus mensajes. La entonación agrega significado a las palabras y estructuras seleccionadas. Es decir que los patrones entonativos, que forman el sistema prosódico de la lengua, aportan una carga de sentido independiente y factible de ser descripta sistemáticamente. La descripción de las características suprasegmentales o prosódicas del inglés conforma el contenido principal de la asignatura Fonética y Fonología Inglesa 2. Dentro del marco conceptual elegido, se atiende al significado pragmático de la prosodia que depende de cómo el hablante evalúa el estado de entendimiento entre él y su interlocutor en la interacción. Se complementa esta visión con algunos aportes de otras disciplinas que suman al tratamiento del estudio de la expresión oral del idioma inglés, pensado para la formación de potenciales especialistas de la lengua, es decir, futuros profesores, traductores y licenciados.

Objetivos generales

- . Producir un discurso fluido e inteligible, con tolerancias compatibles con un objetivo de alta aceptabilidad.
- . Desarrollar las habilidades de comprensión y producción de la lengua oral.
- . Contribuir al conocimiento de los factores lingüísticos y extra lingüísticos que inciden en los aspectos transaccionales y sociales del lenguaje, poniendo énfasis en las características suprasegmentales.
- . Adquirir conocimientos teóricos relativos a la prosodia del inglés.

. Concientizar acerca de las diferencias entre la fonología del inglés y del español rioplatense.

Objetivos específicos

- . Incorporar las nociones teóricas relativas a cada sub-sistema de la entonación del inglés.
- . Reconocer las características entonacionales del inglés e incorporarlas a una producción oral compatible con un estándar de pronunciación de alta aceptabilidad.
- . Desarrollar las habilidades de comprensión en relación a diferentes variedades del inglés a fin de adaptarse a los nuevos contextos que el inglés global propone.
- . Desarrollar hábitos de auto-evaluación y evaluación de pares para detectar y superar dificultades.

2. CONTENIDOS Y BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

2.1. Contenidos teóricos

I. Introducción general

Introducción a la fonología suprasegmental o prosodia. Diferentes enfoques a la entonación del inglés: relaciones entre organización sintáctica y contrastes suprasegmentales y modelos de significados independientes.

Bibliografía específica

Couper-Cuhlen, E. 2009. 'Prosody'. En S. D'Hont, J. Östman and J. Verschueren (eds.) *The pragmatics of interaction*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins. 174-189.

Granato, L. 2014. 'Studies on the intonation of English. A critical review. En Monroy-Casas, R. e I. Arboleda-Girao (eds.). *Readings in English phonetics and phonology*. Universidad de Valencia.

II. Estudios pragmático-discursivo: Los estudios de la lengua en uso

Disciplinas que se ocupan de los estudios de la lengua en uso. La pragmática y la socio-pragmática. Significado semántico y significado pragmático. El contexto. Tipos de contexto. Contexto de situación y contexto de cultura. La co-construcción de la interacción; la negociación del significado. La fonología desde una perspectiva socio-pragmática.

Bibliografía específica

Cutting, J. 2002. *Pragmatics and Discourse*. London. Routledge. Part A. Introduction: concepts in pragmatics and discourse, págs. 1-7.

Fetzer, A. 2004. *Recontextualizing Context. Grammaticality meets appropriateness*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins. Capítulo 1.

Lindström, J. 2009. 'Interactional linguistics'. En S. D'Hont, J. Östman and J. Verschueren (eds.) *The Pragmatics of interaction*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins. Capítulo 1.

Linell, P. 1998. *Approaching Dialogue. Talk, interaction and contexts in dialogical perspectives*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins. Capítulo 1.

Widdowson, H. 2004. *Text, Context and Pretext*. Oxford, UK: Blackwell. Capítulo 3.

III. La prosodia en el discurso: Consideraciones generales **La entonación como sistema lingüístico**

Bases teóricas del enfoque. El valor comunicativo de las emisiones en el nivel micro del discurso. La entonación como recurso para la expresión de significados independientes en contexto. Los roles de los participantes en las elecciones entonativas. Conocimientos compartidos.

Bibliografía específica

Brazil, D. 1985. *The Communicative Value of Intonation in English*. Discourse analysis monograph n°. 8. Birmingham: Bleak House Books and ELR. University of Birmingham. Preface 1-8.

Las elecciones prosódicas del hablante

1. Segmentación del habla

La unidad tonal. Organización interna: características distintivas. Límites de la unidad tonal: sílaba de arranque y sílaba tónica.

Elecciones de 'prominencia', 'tono', 'arranque' y 'terminación'.

Clases de unidades tonales.

Bibliografía específica

Brazil, D. 1997. *The Communicative Value of Intonation in English*. Cambridge: Cambridge University Press. Capítulo 1.

2. Sistema de prominencia

Diferencia entre prominencia y acento. Dificultades para los hablantes de español.

Selección paradigmática de palabras en contexto. Selección de sentido.

Relación de sinonimia. Explotación del sistema.

Bibliografía específica

Brazil, D. (1997) *The Communicative Value of Intonation in English*. Cambridge: Cambridge University Press. Capítulo 2.

Gutiérrez Díez, F. 2012. 'Trouble Spots in the Learning of English Intonation by Spanish Speakers'. *Tonality and Tonicity*. Romero-Trillo, J. (ed.) *Pragmatics and Prosody in English Language Teaching*, 219-230.

Hualde, J. 2014. 'Entonación'. *Los sonidos del Español*, 260-282. Cambridge: Cambridge University Press.

3. Sistema de tono

Significado general. Convergencia y divergencia entre los participantes de la interacción en relación con la transmisión de información. Utilización de tonos proclamatorios (*proclaiming*) y referenciales (*referring*). Formas fonéticas.

Bibliografía específica

Brazil, D. 1997. *The Communicative Value of Intonation in English*. Cambridge: Cambridge University Press. Capítulo 4.

Significado social (a): convergencia y divergencia entre interlocutores en relación con la cercanía o distancia establecida entre ellos.

Utilización de tonos proclamatorios (*proclaiming*) y referenciales (*referring*).

Significado social (b): dominio discursivo en interacciones de hablantes con roles simétricos y asimétricos.

Diferentes formas de control del discurso.

Utilización de variantes de los tonos proclamatorios y referenciales: proclamatorio + (*proclaiming* +) y referencial + (*referring* +). Formas fonéticas.

Los fenómenos de 'uptalk' y glotalización ('vocal fry').

Bibliografía específica

Brazil, D. (1997) *The Communicative Value of Intonation in English*. Cambridge: Cambridge University Press. Capítulo 5.

O'Grady, G. 2010. 'Shared knowledge'. In *A Grammar of Spoken English Discourse The Intonation of Increments*. London: Continuum, 52-59.

Félix-Brasdefer, J. C. 2015. 'On the symmetric and non- asymmetric nature of service encounters'. En *The Language of Service Encounters*, 55-56.

Langford, D. 1994. 'Taking turns in two- party talks'; Taking turns in multy- party talks'. En *Analysing Talk*, págs.69-118.

Meierkord, C. 2013. 'Interpreting successful lingua-franca interaction. An analysis of non-native-/non-native small talk conversation in English'. En *Linguistik Online*, 5(1). Disponible en <https://bop.unibe.ch/linguistik-online/article/download/1013/1673?inline=1> [Última consulta: 15 de marzo de 2019].

Navarretta, C. (2015). The functions of fillers, filled pauses and co-occurring gestures in Danish dyadic conversations. In Proceedings from the 3rd European symposium on multimodal communication, Dublin, Ireland, September, 17-18, 2015, p. 55-61.

Gil Fernández, J., J. M. Lahoz-Bengoechea y J. Villa Villa. 2017. 'La vocal de relleno en español y en ruso: caracterización acústica e implicaciones teóricas'. *Estudios filológicos*, (60), 69-94. <https://dx.doi.org/10.4067/S0071-17132017000200004>

Warren, P. 2016. 'Introduction: Why Uptalk'. In *Uptalk: The Phenomenon of Rising Intonation*. Cambridge: Cambridge University Press, 1-19.

Wolk, L., Abdelli-Beruh, N., 2012. 'Habitual use of vocal fry in young adult female speakers'. *Journal of Voice* 26 (3), 111–116.

Bibliografía optativa

Spencer Oatey, H. [2000(2008)] *Culturally Speaking Culture, Communication and Politeness Theory*. Cornwall: MPG Books Ltd,

Cheng, W. , C. Greaves y M. Warren. 2008. 'Dominance and control'. En *A Corpus driven study of discourse intonation*. Amsterdam: John Benjamins Publishing

Warren, M. 2006. 'Dominant speaker'. En *Features of naturalness in conversation*. Amsterdam: Benjamins.

Fletcher, J. and D. Loakes. 2006. 'Intonational variation in adolescent conversational speech: rural versus urban patterns. *Speech Prosody*, s.p.

Anderson, R. C, C. A. Klofstad, W. J. Mayew and M. Venkatachalam. 2014. 'Vocal Fry may undermine the success of young women in the labor market'. *Plos One* vol.9 (5).

Contextos interrogativos

Preguntas tendientes a resolver la incertidumbre o desconocimiento del hablante.

Preguntas tendientes a confirmar conocimiento previo o confirmar una inferencia. Utilización de tonos Proclamatorios (*proclaiming*) y referenciales (*referring*) y sus variantes. Preguntas tendientes a crear o mantener vínculos sociales. Utilización de tonos proclamatorios (*proclaiming*) y referenciales (*referring*): proclamatorio + (*proclaiming* +) y referencial + (*referring* +). Usos particulares en el contexto áulico.

Bibliografía específica

Brazil, D. (1997) *The Communicative Value of Intonation in English*. Cambridge: Cambridge University Press. Capítulo 6.

Wright, B. 2016. 'Display and referential questions: Effects on student responses'. En *Nordic Journal of English Studies* 15(4), págs.160-189.

Salaberri Ramiro, M. S. 2002. 'The significance of certain prosodic features in the discourse of the teacher in EFL classrooms'. En *CAUSE, Revista de Filología y Didáctica* n.25, págs. 475-490.

Bibliografía optativa

Coulthard, M. 'Intonation and feedback in the EFL classroom'. In Coulthard, M (1992). *Advances in Spoken Discourse Analysis* (Ed.). London: Routledge, pp. 183-196.

4. El sistema de arranque y terminación

La relación con las unidades tonales adyacentes: arranque y terminación.
Significados de arranque y terminación. Sílabas prominentes y no prominentes.
Forma fonética: alturas tonales alta, media y baja.

Bibliografía específica

Brazil, D. (1997) *The Communicative Value of Intonation in English*. Cambridge: Cambridge University Press. Capítulo 3.

O'Grady, G. 2010. Key and termination within and between increments. In *A Grammar of Spoken English Discourse The Intonation of Increments*. London: Continuum. Capítulo 7.

5. Habla no interactiva

Orientación del discurso

Lectura de lo que el texto 'significa' dirigida a un interlocutor identificado: orientación directa. Elecciones de tono y prominencia. Lectura de lo que el texto 'dice', sin un receptor identificado o presente: orientación oblicua. Contextos posibles. Elecciones de tono y prominencia.

Bibliografía específica

Brazil, D. 1997. *The Communicative Value of Intonation in English*. Cambridge: Cambridge University Press. Capítulo 8.

O'Grady, G. 2010. 'Level tones in increments'. In *A Grammar of Spoken English Discourse The Intonation of Increments*. London: Continuum, 150-156.

2.2. Contenidos prácticos

Se realizarán trabajos de aplicación de los conceptos teóricos a través de la realización de:

- . Análisis de textos interactivos.
- . Interpretación del significado de la entonación en discursos interactivos registrados en audio y video.
- . Producción de discursos con reconocimiento de las características suprasegmentales utilizadas y análisis de su significado.
- . Realización de transcripciones y toma de dictados.
- . Comentarios y exposiciones sobre bibliografía leída.

Se fomentará la práctica y el reconocimiento de las características entonacionales del inglés a través del trabajo con grabaciones y de la utilización de audios y videos.

La progresión de temas de los contenidos prácticos se hará de acuerdo con la presentación y el análisis de los contenidos teóricos.

Se trabajará con un cuadernillo de práctica desarrollado por la cátedra y con la siguiente bibliografía de referencia:

Bradford, B. 2000. *Intonation in Context. Intonation practice for upper- intermediate and advanced learners of English* (10th edition) [1988]. Cambridge: Cambridge University Press.

Brazil, D. 1994. *Pronunciation for Advanced Learners of English*. Cambridge: Cambridge University Press.

García Lecumberri, M.L. & Maidment, J. 2013. *English Transcription Course*. London: Arnold.

Hancock, M. 2003. *English Pronunciation in Use*. Cambridge: Cambridge University Press.

4. METODOLOGÍA DE TRABAJO Y SISTEMA DE EVALUACIÓN

Modalidad de Trabajo: teórico-práctica

SISTEMA DE EVALUACIÓN

La asignatura se dicta según el sistema de aprobación con examen final.

La evaluación permanente del proceso será complementada y formalizada a través de dos exámenes parciales escritos y de tres entrevistas orales- evaluaciones de progreso con un recuperatorio global (ver cronograma tentativo).

Asimismo, las clases prácticas cuentan con un cronograma de trabajos a realizarse en forma individual y autónoma cuya entrega será parte de la acreditación de la cursada.

5. CRONOGRAMA TENTATIVO

Fechas de exámenes parciales y recuperatorios:

	Parciales escritos	Recuperatorios
<i>Parcial n°1</i>	Semana del 10 de junio de 2019	Semana del 24 de junio de 2019
<i>Parcial n° 2</i>	Semana del 31 de septiembre de 2019	Semana del 14 de octubre de 2019
<i>Art. 14</i>	4 de noviembre	

Fecha de entrevistas orales:

<i>1ra. Entrevista</i>	Semana del 29 de abril de 2019
<i>2da. Entrevista</i>	Semana del 26 de agosto de 2019
<i>3ra. Entrevista</i>	Semana del 21 de octubre de 2019
Por tratarse de evaluaciones de progreso, se administrará un recuperatorio global en la semana del 5 de noviembre de 2019	

6. REQUISITOS PARA LA APROBACIÓN DE LA ASIGNATURA

- a) Cumplir con el porcentaje de asistencia establecido por el Régimen de Enseñanza y promoción de la Facultad.
- b) Cumplir con los trabajos prácticos asignados durante el año (prácticas en el Laboratorio de Lenguas; transcripción de textos asignados; trabajos grupales de justificación de elecciones de rasgos de entonación).
- c) Aprobar los dos exámenes parciales y las entrevistas orales o sus correspondientes instancias de recuperación.
- d) Aprobar el examen final.

Examen final

Examen final regular

El examen final regular constará de una parte escrita y una parte oral. Ambas partes deberán ser aprobadas para la aprobación del examen final.

Promoción con cursada regular, descarga parcial de contenidos y examen final reducido.

Los alumnos podrán optar por descargar los contenidos de pragmática del programa en una instancia de evaluación a administrarse en el mes de octubre.

Los alumnos podrán optar por descargar la parte escrita del examen final en una instancia de examen pre-final, que se administrará con anterioridad a cada mesa de examen. En caso de no aprobar el examen pre-final, podrán presentarse con la modalidad de examen final regular.

Examen libre

De acuerdo a lo establecido en el Régimen de Enseñanza y Promoción, los alumnos podrán optar por el examen final libre unificado o el examen libre en dos etapas.

El examen libre unificado se administrará en la misma oportunidad en las fechas establecidas en el calendario académico, y comprenderá tanto los temas teóricos como los temas prácticos. Constará de una parte escrita y una parte oral. Ambas partes deberán ser aprobadas para la aprobación del examen.

El examen libre en dos etapas constará de una primera etapa, que se administrará en las mesas correspondientes a los llamados de febrero/marzo, mayo y julio e incluirá los temas evaluados en los parciales y en las entrevistas orales. La aprobación de esta etapa habilitará a los alumnos a rendir como alumno regular en las mesas sucesivas.

4. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Brazil, D. 1984 a. 'Tag questions'. *Ilha do desterro*: V/11, 28-44.

Brazil, D. 1984 b. 'The intonation of sentences read aloud'. In *Intonation, accent and rhythm: Studies in discourse phonology*. D. Gibbon and H Ritcher Berli: Mouton de Gruyter. 46-66.

Brazil, D. 1985. 'Where is the edge of language?' *Semiotica*, 56-3/4, 371-88.

Brazil, D. 1986. 'Investigating the intonation of language learners'. In M. Clin and J. Humbley (eds.) *Hommage a A. C. Gimson: 3ème Colloque d'Avril sur L'Anglais Oral*. Paris: Université Paris-Nord. 121-39.

Brazil, D. 1992. 'Listening to people reading'. In R. M. Coulthard (ed.) *Advances in discourse analysis*. London: Routledge. 209-241.

Cutting, J. 2002. *Pragmatics and Discourse*. London. Routledge. Part A. Introduction: concepts in pragmatics and discourse.

- Gussenhoven, C. 2004. *The Phonology of Tone and Intonation*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Granato, L. 2005. 'Aportes de la entonación al significado del discurso'. En RASAL Lingüística. Nº1. 85-109.
- Hall, G. 2011. *Exploring English Language Teaching: Language in Action*. Abingdon: Routledge.
- Hale, C. 2011. 'Breaking with the IRF and EPA: Facilitating student initiated talk'. En Stewart, A. (Ed.), *JALT2010 Conference Proceedings*. Tokyo: JALT, págs. 38-46.
- Heath, C. 1992. 'The delivery and reception of diagnosis in the general practice consultation'. En Drew, P y J. Heritage (Eds.) *Talk at work*, pág.235-267. Cambridge: Cambridge University Press.
- Kiasi, M. A. y F. Hemmati. 2014. 'The Importance of 'Teacher Talk' in Teaching EFL Writing'. En *Porta Linguarum* 22, pág.95-108.
- Lindström, J. 2009. 'Interactional linguistics'. En S. D'Hont. J. Östman and J. Verschueren (eds.) *The Pragmatics of interaction*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.
- Linell, P. 1998. *Approaching Dialogue. Talk, interaction and contexts in dialogical perspectives*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.
- Nakaruma, I. 2008. 'Understanding how teacher and student talk with each other: an exploration of how "repair" displays the co-management of talk-in-interaction'. En *Language Teaching Research*, 12, 2 págs. 265 – 283.
- Seedhouse, P. 2008. 'Learning to talk the talk: Conversation analysis as a tool for induction of trainee teachers'. En K. Richards and S. Garton (Eds.), *Professional Encounters in TESOL: Discourses of Teachers in Teaching*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, págs. 42-57.
- Sinclair, J. McH. y Brazil, D. 1982. *Teacher talk*. Oxford: Oxford University Press.
- Wells, J. ([2006] 2007) *English Intonation. An Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Sinclair, J. M., y Coulthard, R. M. 1975. *Towards an Analysis of Discourse: The English Used by Teachers and Pupils*. London: Oxford University Press.
- Uasa, I. P. 2010. 'Creaky voice: a new feminine voice quality for young urban-oriented upwardly mobile American women?'. *American Speech*, Vol. 85, No. 3, 315- 337.
- Walsh, S. 2002. 'Construction or obstruction: teacher talk and learner involvement in the EFL classroom'. En *Language Teaching Research*, 6, 1 págs. 3-23.

Walsh, S. 2006. *Investigating Classroom Discourse*. Routledge: London and New York.

Waring, H. Z. 2009. 'Moving out of IRF (Initiation-Response-Feedback): A Single Case Analysis'. En *Language Learning* 59:4, págs. 796–824.

Widdowson, H. 2004. *Text, Context and Pretext*. Oxford, UK: Blackwell. Capítulo 3. 36-57.

5. ANEXOS (ó 4. ANEXOS si no se incluyó Bibliografía complementaria)

Recursos para la interpretación y medición del habla

Pascal van Lieshout. 2003. PRAAT. Short Tutorial. University of Toronto.

Recursos en línea

Para el trabajo con aspectos suprasegmentales

. IMPROS permite grabaciones de una pista para compararla con el modelo.

<https://www.speechandhearing.net/laboratory/impros/>

. Programa denominado RTPITCH muestra la frecuencia fundamental en tiempo real de una pista de sonido que puede grabarse con un micrófono

<https://www.speechandhearing.net/laboratory/ampitch/>

. Uso del PRAAT en línea

<https://www.phon.ucl.ac.uk/resource/software-other.php>

Aplicaciones extraídas del sitio de UCL (University College London) 'Resources and Tools in Speech, Hearing and Phonetics' <https://www.phon.ucl.ac.uk/>

Para el trabajo con transcripciones

. Sitio en el que se carga un texto escrito y provee la transcripción fonética del fragmento cargado: <https://tophonetics.com/>

Para el trabajo con distintas variedades del inglés

. Sitios y aplicaciones denominadas 'Text- to- speech' en los que se carga un texto escrito y se ofrece la posibilidad de que el usuario elija la variedad del inglés deseada para que el texto sea reproducido oralmente: <https://www.ivona.com/>

. Sitios que facilitan descriptores de hablantes (edad, procedencia social, entre otras) para seleccionar la grabación de un texto que se adecúe a necesidades particulares: <http://accent.gmu.edu/searchsaa.php> , <http://www.dialectsarchive.com/dialects-accents>

Diccionarios de pronunciación online

<https://dictionary.cambridge.org/es/diccionario/ingles/phonetic>

Mgr. Marina Grasso.
Profesora Adjunta.